

Gedichten van licht



Lucian Blaga
Gedichten van licht

*

Vertaald uit het Engels door
Ivo Kievenaar

Kievenaar & Vijn, *uitgevers*
Heveadorp 2015

Copyright © 2001 UNESCO/Center for Romanian Studies
for the English translation & Editura Humanitas, Boekarest

Copyright vertaling © 2015 Ivo Kievenaar –
naar de Engelse vertaling van Brenda Walker & Stelian Apostolescu
uit het oorspronkelijke Roemeens

Copyright nawoord © 2001 Keith Hitchens
& © 2015 Ivo Kievenaar

Voor nadere info: kievenaar@gmail.com

Omslagfoto: Ivo Kievenaar
Boekverzorging: Le monstre sacré
Productie: www.bravenewbooks.nl

ISBN 9 789402 128185

Nooit plet ik 's werelds bloemkroon van verwondering

Nooit plet ik 's werelds bloemkroon van verwondering
noch doe ooit teniet
door gebruik van rede de raadselen
die mijn pad doorkruisen
bij bloemen, in ogen, op lippen of tombes.
Het licht van anderen
smoort de tover van het ondoordringbaar verborgene
in de diepten van de duisternis,
maar ik,
ik breng met mijn licht 's werelds raadselen voort
en net als met zijn witte stralen de maan
nooit verkleint, maar trillend
des nachts raadselen zelfs vergroot,
verrijk ook ik de onverlichte einder
met sterke schokken van heilige geheimen,
en al dat onduidelijk is
verandert voor mijn ogen
in het nog veel onduidelijkere,
omdat ik ze liefheb,
bloemen en ogen en lippen en tombes.